



Bruxelles, 8 iunie 2017  
(OR. en)

9976/17

MAR 123  
TRANS 250  
COMPET 476  
CLIMA 169  
MI 477  
ENV 578  
FISC 123  
OMI 32

## REZULTATUL LUCRĂRILOR

---

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Delegațiile
Nr. doc. ant.:	9331/17 MAR 102 TRANS 185 COMPET 418 CLIMA 136 MI 430 ENV 515 FISC 109 OMI 29
Subiect:	Concluziile Consiliului privind „Prioritățile politicii UE în domeniul transportului maritim până în 2020: competitivitate, decarbonizare, digitizare în vederea asigurării conectivității la nivel mondial, precum și o piață internă eficientă și un sector maritim de talie mondială” – Concluziile Consiliului (8 iunie 2017)

---

În anexă, se pun la dispoziția delegațiilor concluziile Consiliului privind „Prioritățile politicii UE în domeniul transportului maritim până în 2020: competitivitate, decarbonizare, digitizare în vederea asigurării conectivității la nivel mondial, precum și o piață internă eficientă și un sector maritim de talie mondială”, adoptate de Consiliu în cadrul celei de a 3545-a reuniuni, care a avut loc la 8 iunie 2017.

**CONCLUZIILE CONSILIULUI**

**privind**

**„Prioritățile politicii UE în domeniul transportului maritim până în 2020: competitivitate, decarbonizare, digitizare în vederea asigurării conectivității la nivel mondial, precum și o piață internă eficace și un sector maritim de talie mondială”**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

AVÂND ÎN VEDERE

- Concluziile Consiliului din 5 iunie 2014 privind evaluarea la jumătatea perioadei a politicii UE în domeniul transportului maritim până în 2018 și perspective pentru 2020<sup>1</sup>;
- Raportul Comisiei referitor la punerea în aplicare a strategiei UE privind transportul maritim pentru perioada 2009-2018<sup>2</sup>;

SALUTÂND succesul reuniunii ministeriale informale pe teme maritime, organizată de președinția malteză la Valletta, Malta, la 29 martie 2017, în cadrul căreia au fost stabilite prioritățile politicii UE în domeniul transportului maritim în vederea sprijinirii sectorului transportului maritim, care este esențial pentru bunăstarea UE;

REAMINTIND importanța fundamentală pe care sectorul transportului maritim și serviciile conexe o au pentru economia Uniunii Europene și pentru calitatea vieții cetățenilor europeni, asigurând locuri de muncă, jucând un rol esențial pentru competitivitatea economiei europene și contribuind la PIB-ul Uniunii Europene, precum și rolul de catalizator pe care transportul maritim îl joacă pentru întregul sector maritim al UE;

REAFIRMÂND că sectorul maritim european se confruntă cu provocări importante și că sunt necesare măsuri suplimentare pentru a menține și a dezvolta în continuare un transport maritim de calitate, atractiv, inteligent, sigur, social și sustenabil;

---

<sup>1</sup> Documentul 10041/14.

<sup>2</sup> Documentul 12829/16.

SUBLINIIND că prioritățile politice stabilite în Declarația de la Valletta ar trebui să fie luate pe deplin în considerare în viitorul program de lucru al Comisiei și în prioritățile sale globale până în 2020;

PRIN URMARE, CONSILIUL

1. APROBĂ conținutul Declarației de la Valletta privind „Prioritățile politicii UE în domeniul transportului maritim până în 2020: competitivitate, decarbonizare, digitizare în vederea asigurării conectivității la nivel mondial, precum și o piață internă eficace și un sector maritim de talie mondială” și RECUNOAȘTE declarația drept o componentă substanțială a politicii UE în domeniul transportului maritim până în 2020;
2. SOLICITĂ Comisiei și statelor membre să acționeze împreună, în strânsă cooperare cu alte organisme instituționale și agenții ale UE, precum și cu parteneri sociali și industriali, pentru a adopta inițiative adecvate și pentru a stabili etape de referință, luând Declarația de la Valletta drept bază pentru continuarea dezvoltării și a punerii în aplicare a politicii UE în domeniul transportului maritim până în 2020.

**Declarația ministerială privind  
Prioritățile politicii UE în domeniul transportului maritim până în 2020: competitivitate,  
decarbonizare, digitizare în vederea asigurării conectivității la nivel mondial, precum și o  
piață internă eficientă și un sector maritim de talie mondială  
(Declarația de la Valletta)**

AVÂND ÎN VEDERE

- Concluziile Consiliului din 5 iunie 2014 privind evaluarea la jumătatea perioadei a politicii UE în domeniul transportului maritim până în 2018 și perspective pentru 2020<sup>3</sup>;
- Raportul Comisiei referitor la punerea în aplicare a strategiei UE privind transportul maritim pentru perioada 2009-2018<sup>4</sup>;
- A. RECUNOSCÂND importanța implicării părților interesate și a dialogului ca element esențial pentru realizarea și dezvoltarea în continuare a unei strategii privind transportul maritim pentru perioada de după 2018; LUÂND ÎN CONSIDERARE discuțiile din cadrul Conferinței ministeriale/părților interesate pe teme maritime, care a avut loc în Malta la 28 martie 2017;
- B. REAMINTIND obiectivele constante ale UE și ale statelor sale membre de a asigura un nivel ridicat și uniform de siguranță și securitate maritimă;
- C. REAMINTIND că transportul maritim și activitățile conexe, inclusiv porturile, au o contribuție semnificativă la economia europeană, adăugând valoare și creând locuri de muncă în toate zonele costiere ale Uniunii, și LUÂND ACT de provocările economice majore cu care se confruntă sectorul transportului maritim;
- D. SUBLINIIND necesitatea creării unui spațiu european de transport maritim fără bariere, precum și a unui sistem de transport maritim și a unui lanț logistic adaptate secolului XXI, REAFIRMÂND totodată că transportul maritim este esențial pentru conectarea zonelor geografice periferice și insulare cu restul Europei;

---

<sup>3</sup> Documentul 10041/14.

<sup>4</sup> Documentul 12829/16.

- E. RECUNOSCÂND în special necesitatea de a aborda în mod eficace provocările legate de accesibilitate pentru insule, regiuni îndepărtate și ultraperiferice, precum și costurile aferente;
- F. REAFIRMÂND obiectivul de a sprijini competitivitatea pe termen lung a transportului maritim european și a sectoarelor maritime conexe pe piețele mondiale, în contextul intensificării concurenței la nivel internațional;
- G. SUBLINIIND importanța sporirii eficienței transportului maritim și a lanțurilor logistice prin digitizare și simplificare administrativă, precum și oportunitățile considerabile create prin schimbul de date;
- H. REAMINTIND necesitatea înlăturării obstacolelor rămase din calea liberei circulații a datelor în cadrul pieței unice, conform solicitării exprimate de șefii de stat sau de guvern în Concluziile Consiliului European din 15 decembrie 2016; REAMINTIND, de asemenea, Concluziile Consiliului din 20 septembrie 2016 cu privire la Planul de acțiune privind guvernarea electronică 2016-2020: accelerarea transformării digitale a guvernării, prin care se aprobă principiile de bază (precum „digital prin definiție”, principiul „o singură dată”, interoperabilitate prin definiție) ale respectivului plan de acțiune;
- I. AVÂND ÎN VEDERE că simplificarea formalităților administrative pentru expedierea și transportul maritim de mărfuri, precum și necesitatea unor fluxuri de informații digitale cuprinzătoare și interoperabile constituie principala preocupare a părților interesate din industria și domeniul transportului maritim, în special în vederea creării unui spațiu european de transport maritim fără bariere;
- J. SALUTÂND adoptarea de către Parlamentul European și Consiliu a Regulamentului privind serviciile portuare, care stabilește un cadru pentru furnizarea de servicii portuare și norme comune privind transparența financiară a porturilor;
- K. RECUNOSCÂND provocarea reprezentată de concurența la nivel mondial și importanța unor sisteme naționale de impozitare care să urmărească obiectivele orientărilor comunitare privind ajutoarele de stat pentru transportul maritim în ceea ce privește menținerea unor condiții de concurență echitabile și a competitivității transportului maritim al UE;

- L. REAMINTIND concluziile Consiliului adoptate la 28 februarie 2017 privind Raportul special nr. 23/2016 al Curții de Conturi Europene referitor la investițiile în porturi<sup>5</sup>;
- M. SUBLINIIND rolul organizațiilor internaționale, cum ar fi OMI și OIM, ca principale organisme legislative competente pe plan internațional pentru stabilirea de norme și standarde la nivel mondial;
- N. AVÂND ÎN VEDERE că transportul maritim – care reprezintă modul de transport cel mai eficient din punctul de vedere al costurilor pentru realizarea majorității schimburilor comerciale internaționale – joacă un rol esențial pentru atingerea obiectivelor de dezvoltare durabilă pentru 2030 ale ONU;
- O. RECUNOSCÂND necesitatea de a spori atractivitatea profesiilor din domeniul transportului maritim pentru tinerii europeni, prin prezentarea unei imagini pozitive și prin adaptarea calificărilor și a formării la inovarea tehnologică;
- P. RECUNOSCÂND că acordurile bilaterale și multilaterale privind transportul maritim internațional, precum și acordurile de liber schimb (ALS) care includ angajamente solide privind transportul maritim internațional sunt din ce în ce mai importante pentru a asigura condiții de concurență echitabile la nivel mondial, accesul pe piață pentru navele armatorilor din Uniune<sup>6</sup> și, în general, previzibilitate în contextul tendințelor protecționiste și al măsurilor restrictive și ÎNCURAJÂND Comisia să susțină includerea transportului maritim internațional în acordurile multilaterale, în special în cadrul OMC;
- Q. AVÂND ÎN VEDERE că transportul maritim este recunoscut pe scară largă drept o modalitate sustenabilă pentru mediu și eficientă din punct de vedere energetic de a deplasa cantități importante de mărfuri, dar că, chiar și în aceste condiții, volumul activităților de transport maritim internațional este atât de mare încât generează aproximativ 2,2 % din emisiile de CO<sub>2</sub> la nivel mondial<sup>7</sup>;
- R. SUBLINIIND necesitatea promovării unor transporturi maritime mai „verzi”, inclusiv în ceea ce privește emisiile de substanțe care au un impact negativ asupra sănătății omului și asupra mediului la nivel local și regional, în special în apropierea zonelor costiere și a orașelor portuare;

---

<sup>5</sup> Documentul 6693/17.

<sup>6</sup> Astfel cum se prevede la articolul 1 din Regulamentul (CEE) nr. 4055/86 al Consiliului din 22 decembrie 1986 de aplicare a principiului libertății de a presta servicii în transporturile maritime între state membre și între state membre și țări terțe (JO L 378, 31.12.1986, p. 1).

<sup>7</sup> Al treilea studiu OMI privind GES, 2014.

- S. REAFIRMÂND că schimbările climatice și protecția mediului necesită un răspuns global, în special în ceea ce privește acțiunile din sectorul transportului maritim;
- T. SALUTÂND progresele înregistrate în cadrul celei de a 70-a sesiuni a MEPC al OMI prin:
- fixarea datei de 1 ianuarie 2020 drept dată de intrare în vigoare a limitei globale de 0,5 % pentru conținutul de sulf al combustibililor marini;
  - adoptarea unui sistem global obligatoriu de colectare a datelor privind consumul de carburant al navelor și
  - adoptarea unei foi de parcurs pentru o strategie inițială, dar cuprinzătoare a OMI privind reducerea emisiilor de GES generate de nave, care urmează să fie adoptată în 2018, în timp util pentru ca progresele înregistrate în acest sector să poată fi comunicate la primul bilanț realizat în temeiul Acordului de la Paris;
- U. RECUNOSCÂND lucrările desfășurate în cadrul Forumului european pentru un transport naval sustenabil, instituit prin decizia Comisiei<sup>8</sup>;

#### PRIN URMARE, MINIȘTRII EUROPENI AI TRANSPORTULUI MARITIM

- I. Competitivitate – condiții de concurență echitabile în Europa și în afara acesteia
1. SUBLINIAZĂ că asigurarea unor condiții-cadru stabile, previzibile și competitive, bazate pe standarde internaționale ridicate în ceea ce privește siguranța, securitatea, mediul și condițiile sociale, este esențială pentru dezvoltarea unei industrii europene a transportului maritim care să ocupe o poziție de vârf la nivel mondial;
  2. REAMINTESC că porturile moderne și bine conectate și transportul maritim eficient pe distanțe scurte joacă un rol esențial pentru atragerea de noi industrii și activități logistice și menținerea celor existente, pentru stabilirea de legături între diferite regiuni din cadrul pieței interne a Uniunii și pentru sprijinirea înverzirii transporturilor;

---

<sup>8</sup> Decizia Comisiei din 24.9.2013 de instituire a unui grup de experți privind durabilitatea transportului maritim – Forumul european pentru un transport naval sustenabil (ESSF), C(2013) 5984 final.

3. SOLICITĂ îmbunătățirea conectivității prin legături maritime fiabile, frecvente și durabile, cu scopul de a elimina decalajele existente, de a preveni izolarea și de a oferi insulelor, regiunilor ultraperiferice și regiunilor periferice și insulare posibilități de creștere echivalente cu cele ale altor regiuni;
4. INSISTĂ asupra necesității de a impulsiona crearea unei rețele de coridoare de transport multimodal care să conecteze zonele industriale, periferice și insulare, să includă instalații de transbordare moderne și infrastructuri portuare eficiente și durabile și să integreze tendințele de automatizare și tehnologiile avansate într-un cadru administrativ și de reglementare adecvat și SOLICITĂ continuarea lucrărilor în această privință în cadrul orientărilor rețelei transeuropene de transport (TEN-T) și ale Mecanismului pentru interconectarea Europei, cu utilizarea optimă a instrumentelor financiare și a granturilor relevante;
5. ACCENTUEAZĂ că este necesar ca sectorul transportului maritim din UE să devină atractiv pentru generațiile viitoare astfel încât să nu se confrunte cu o lipsă de personal competent care dispune de combinația adecvată de abilități și competențe și REAFIRMĂ necesitatea de a consolida instituirea unor condiții sociale echitabile în sectorul transportului maritim și de a asigura tratamentul echitabil al navigatorilor prin punerea în aplicare efectivă a Convenției OIM din 2006 privind munca în domeniul maritim și a acordurilor relevante dintre partenerii sociali<sup>9</sup>; SPRIJINĂ inițiativele și măsurile menite să atragă și să formeze un număr suficient de navigatori în UE și, prin urmare, SUBLINIAZĂ necesitatea de a promova și de a asigura respectarea standardelor internaționale care asigură condiții bune de viață și de muncă;
6. RECUNOSC în mod deosebit beneficiile angajării unui număr mai mare de femei în sectorul transporturilor și ACCENTUEAZĂ necesitatea de a crește participarea femeilor în sectorul transportului maritim;
7. ÎNDEAMNĂ partenerii sociali să identifice și să creeze inițiative comune și condiții sociale atractive pentru a promova încadrarea în muncă a navigatorilor europeni și pentru a spori atractivitatea sectorului, de exemplu, facilitând utilizarea la bordul navelor a mijloacelor de comunicare moderne, inclusiv accesul la internet;

---

<sup>9</sup> Directiva 2009/13/CE a Consiliului din 16 februarie 2009 de punere în aplicare a acordului încheiat între Asociația Armatorilor din Comunitatea Europeană (ECSA) și Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF) cu privire la Convenția din 2006 privind munca în domeniul maritim și de modificare a Directivei 1999/63/CE (JO L 124, 20.5.2009, p. 30).



8. ACCENTUEAZĂ importanța promovării unui dialog multilateral, regional și bilateral, a unei cooperări mai strânse și a schimbului de bune practici la nivel internațional în ceea ce privește transportul maritim, în vederea promovării unor condiții de concurență echitabile;
  9. INVITĂ Comisia să își intensifice, la toate nivelurile, eforturile vizând asigurarea unor condiții de concurență echitabile la nivel global, creând totodată condițiile-cadru pentru facilitarea accesului pe piețele regiunilor al căror potențial economic este în creștere;
  10. ÎNCURAJEAZĂ statele membre și Comisia să pledeze în continuare în favoarea unor standarde transparente, obligatorii la nivel mondial și avansate din punct de vedere tehnologic care nu denaturează concurența și, prin urmare, să caute soluții pe plan internațional;
  11. REITEREAZĂ valoarea adăugată a orientărilor comunitare privind ajutoarele de stat pentru transportul maritim și necesitatea de a institui un cadru de impozitare stabil, în conformitate cu orientările respective, cu scopul de a menține condiții de concurență echitabile la nivel global pentru transportul maritim al UE, de a spori și mai mult calitatea și atractivitatea pavilioanelor statelor membre ale UE și de a crea condițiile necesare pentru a permite transportului maritim să contribuie efectiv la economia UE;
  12. REAMINTESC concluziile Consiliului adoptate la 28 februarie 2017 privind Raportul special nr. 23/2016 al Curții de Conturi Europene referitor la investițiile în porturi maritime, care evidențiază o serie de aspecte legate de porturile maritime, inclusiv orientările privind ajutoarele de stat pentru porturile maritime, elaborarea în continuare a unui regulament general de exceptare pe categorii de ajutoare (RGECA) pentru anumite investiții portuare, nevoia de finanțare sporită pentru porturi, caracterul specific al infrastructurii portuare și integrarea deplină a porturilor în rețeaua TEN-T;
- II. Digitizare
13. REAMINTESC necesitatea punerii în aplicare pe deplin și cu rapiditate a inițiativei „Centura albastră”, inclusiv prin intermediul unui manifest al încărcăturii electronic armonizat (e-Manifest), și INVITĂ Comisia să furnizeze periodic părților interesate informații privind punerea în aplicare și eficacitatea acestei inițiative;

14. SALUTĂ și SPRIJINĂ lucrările privind specificațiile e-Manifestului elaborate de Comisie împreună cu statele membre, sectorul transportului maritim și EMSA;
15. SUBLINIAZĂ deficiențele identificate în cadrul rezultatelor preliminare furnizate de Comisie cu privire la evaluarea REFIT a Directivei privind formalitățile de raportare;
16. INVITĂ Comisia să propună acțiuni adecvate ca urmare a revizuirii Directivei privind formalitățile de raportare, inclusiv introducerea e-Manifestului prin intermediul unui ghișeu unic european armonizat în domeniul maritim, cu scopul de a institui un spațiu european de transport maritim fără bariere și de a crește eficiența și atractivitatea sectorului transportului maritim;
17. RECUNOSC importanța încurajării schimbului de date și a clarificării condițiilor în care datele devin accesibile și sunt puse la dispoziția tuturor părților în vederea optimizării lanțurilor logistice și a promovării transportului multimodal în Europa și la nivel internațional și, prin urmare, SALUTĂ în special inițiativele privind porturile inteligente întreprinse în acest scop și alte inițiative precum Forumul de transport și logistică digitale;
18. IAU ACT de potențialul automatizării, care completează digitizarea prin reducerea consumului de combustibil, sporirea eficienței și optimizarea fluxurilor de mărfuri din punctul de vedere al logisticii, precum și prin ameliorarea siguranței și a performanțelor de mediu ale sectorului transportului maritim din UE; prin urmare, SUBLINIAZĂ că este important să se faciliteze dezvoltarea în continuare a soluțiilor digitale și a tehnologiei maritime avansate, precum și să se promoveze utilizarea datelor deschise, luându-se în considerare necesitatea asigurării unui cadru juridic actualizat care să permită dezvoltarea soluțiilor digitale;
19. ACCENTUEAZĂ necesitatea de a promova în continuare conceptul de digitizare și verificarea electronică a certificatelor pentru nave și membrii echipajului la nivel internațional și ÎNCURAJEAZĂ punerea la dispoziție a certificatelor în format electronic;

### III. Decarbonizarea și reducerea emisiilor atmosferice

20. INVITĂ statele membre ca, împreună cu Comisia, să depună eforturi în vederea adoptării, în 2018, a unei strategii inițiale ambițioase a OMI privind reducerea emisiilor de GES generate de nave, luând astfel în considerare obiectivul „cu mult sub 2°C” prevăzut în Acordul de la Paris, incluzând măsuri suplimentare pe termen scurt, mediu și lung menite să definească contribuția sectorului de transport maritim la eforturile internaționale de reducere a emisiilor de gaze cu efect de seră; în acest scop, INVITĂ statele membre și Comisia să inițieze contacte cu țările terțe și cu sectorul în cauză pentru a asigura adoptarea unei strategii ambițioase în primăvara anului 2018, cu scopul de a sprijini consolidarea capacităților, inclusiv inițiativele care demonstrează beneficiile decarbonizării sectorului transportului maritim, și de a încuraja cercetarea și investițiile, astfel încât nicio țară să nu fie lăsată în urmă în ceea ce privește abordarea schimbărilor climatice;
21. INVITĂ Comisia ca, după instituirea cadrului juridic pentru sistemul global, să propună o modificare la Regulamentul UE privind MRV în vederea alinierii la un acord internațional;
22. ÎNDEAMNĂ Comisia și statele membre să coopereze în vederea asigurării respectării efective a normelor regionale și globale privind emisiile atmosferice provenind de la nave și SUBLINIAZĂ că este important să se facă schimb de date relevante privind conformitatea în această privință;
23. SPRIJINĂ inițiativele Comisiei de promovare a utilizării surselor de energie și combustibililor alternativi pentru transportul maritim, în special standardele armonizate pentru racordurile de buncherare cu GNL și procedurile de buncherare cu GNL în porturile europene, cu scopul de a îmbunătăți performanțele de mediu ale sectorului și de a contribui la respectarea cerințelor privind emisiile la nivel mondial, în special în ceea ce privește limitele emisiilor de sulf adoptate de OMI;

24. SALUTĂ programul „Green Shipping Guarantee” (Garanția privind transportul maritim verde) menit să abordeze în mod eficient provocările legate de finanțarea investițiilor care contribuie la îmbunătățirea performanțelor de mediu ale sectorului de transport maritim european și a competitivității acestuia, SPRIJINĂ activitatea Comisiei de a susține rolul porturilor în înverzirea transportului maritim și SUBLINIAZĂ necesitatea de a acorda sprijin financiar pentru investiții precum surse de alimentare cu energie electrică pe țărm sau alte infrastructuri de bunkerare cu combustibili alternativi;
25. INVITĂ Comisia să își continue inițiativele de a ajuta sectorul transportului maritim să utilizeze în mod optim stimulentele economice și financiare disponibile la nivelul Uniunii, al statelor membre și la nivelul porturilor pentru a îmbunătăți sustenabilitatea sectorului din perspectiva mediului; aceasta include și utilizarea unor fonduri de cercetare pentru tehnologii care vor ajunge în stadiul de validare comercială în cadrul unor cicluri de investiții care se întind până în 2050;
26. ÎȘI EXPRESSĂ sprijinul ferm pentru un transport maritim sigur și ecologic în apele polare și în alte zone marine vulnerabile și EVIDENȚIAZĂ necesitatea punerii efective în aplicare a Codului polar al OMI.